



الملف الصحفي

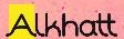
Dossier de presse

Press kit



#cineshabab

Un projet commun de



Financé par l'Union européenne



Avec le soutien de



الجمهورية التونسية
REPUBLIQUE TUNISIENNE
وزارة الشؤون الثقافية
MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES



Sommaire-Summary-فهرس

[Fr]

La fédération des ciné-clubs.....	3
Cineshabab.....	4
Agenda des activités.....	5
Les sessions d'informations.....	6
Les ateliers de formation.....	7
Les partenaires.....	8
Contact.....	12

[عربي]

الجامعة التونسية لنوادي السينما.....	3
سيني شباب.....	4
المواعيد.....	5
اللقاءات الإعلامية.....	6
الورشات التدريبية.....	7
الشركاء.....	8
الاتصال.....	12

[Eng]

FTCC.....	3
Cineshabab.....	4
Agenda of activities.....	5
Information sessions.....	6
Training and workshop.....	7
The partners.....	8
Contact.....	12

الجامعة التونسية لنوادي السينما

الجامعة التونسية لنوادي السينما هي جمعية مستقلة غير ربحية تأسست في 4 أبريل 1949 وتجمع شبكة نوادي سينما موزعة على 15 ولاية تونسية. إذ تطمح إلى بناء مجتمع تونسي مدني وديمقراطي يتبنى حق الأفراد في الولوج إلى الفن والثقافة من خلال تطوير قدرة رواد السينما وأعضاء الجامعة على إدارة الأنشطة الثقافية ونشر وتعزيز العروض الثقافية بصورة دائمة وفي جميع المناطق وتهدف إلى بناء فكر نقدي لدى الجماهير من خلال نشر ثقافة سينمائية عقلانية وتقديمية.

[Fr]La fédération tunisienne des ciné-clubs

Association cinéphile non gouvernementale fondée en 1949 par Tahar Chriaa.

Elle a contribué, à travers les initiatives d'un grand nombre de ses militants(tes), à la création de plusieurs institutions nationales et internationales œuvrant à la diffusion d'un cinéma autre : un cinéma d'auteur, un cinéma du sud, un cinéma qui se veut, par ailleurs, l'expression artistique de la vie.

« Diffuser mais aussi débattre telle est son autre vocation. »

Les ciné-clubs de la fédération sont aussi un espace d'échanges et de partage sans censurer réunissant des passionnés du cinéma, des citoyens et des citoyennes, libres et ouverts sur le monde.



الجامعة التونسية
لنوادي السينما
Fédération Tunisienne
des Ciné-Clubs

[Eng]The Tunisian federation of cinema clubs

A non-governmental cinephile association founded in 1949 by Tahar Chriaa.

It has contributed, through the initiatives of many of its activists, to the creation of several national and international institutions working for the spreading of a different cinema: an art cinema, a "south cinema", a cinema that is, moreover, the artistic expression of life.

"To broadcast but also to debate, that is its other vocation. "

The film clubs of our federation are also a space of exchanges; a space where we learn to listen; where we like to share our thoughts, emotions, doubts and questions; a space without a master, without lessons, without censorship, bringing together cinema enthusiasts, citizens, free and open to the world. This importance given to the debate translates our rejection of orienting the artistic expressions for instant consumption and our activism for freedom of expression.

سيني شباب

يهدف المشروع إلى تمكين الشباب من إيصال أصواتهم من خلال أفلام قصيرة تخوّل لهم عن التعبير عن مشاغلهم واهتماماتهم عبر رؤية بصرية وبلغة سينمائية تمثلهم تبت في منصة إعلامية وهي برنامج على قناة تلفزيوني يعمل المشروع على تعزيز قدرات الشباب في الصناعة السينمائية وفي تنشيط العروض والنقاشات وإلى تنشيط الساحة الثقافية المحلية من خلال إنتاج أفلام وروبورتاجات تلفزيه من قبل الشباب.

[Fr]CINESHABAB

« Cineshabab » propose à des groupes de jeunes issus des quartiers marginalisés ou des régions rurales de s'exprimer en image sur des préoccupations de la vie des jeunes et leurs perceptions sur des sujets de société à travers la réalisation des courts métrages encadrés par des jeunes professionnels. Par la suite, les films seront projetés et débattus avec les équipes de travail dans un programme télévisé.

« Cineshabab » cible principalement les jeunes cinéastes et cinéphiles des régions rurales et des quartiers marginalisés et les internautes abonnées à la chaîne YouTube du programme.

L'émission télévisé est destiné à un public plus large qui est le public de la chaîne de télé.

[Eng]CINESHABAB

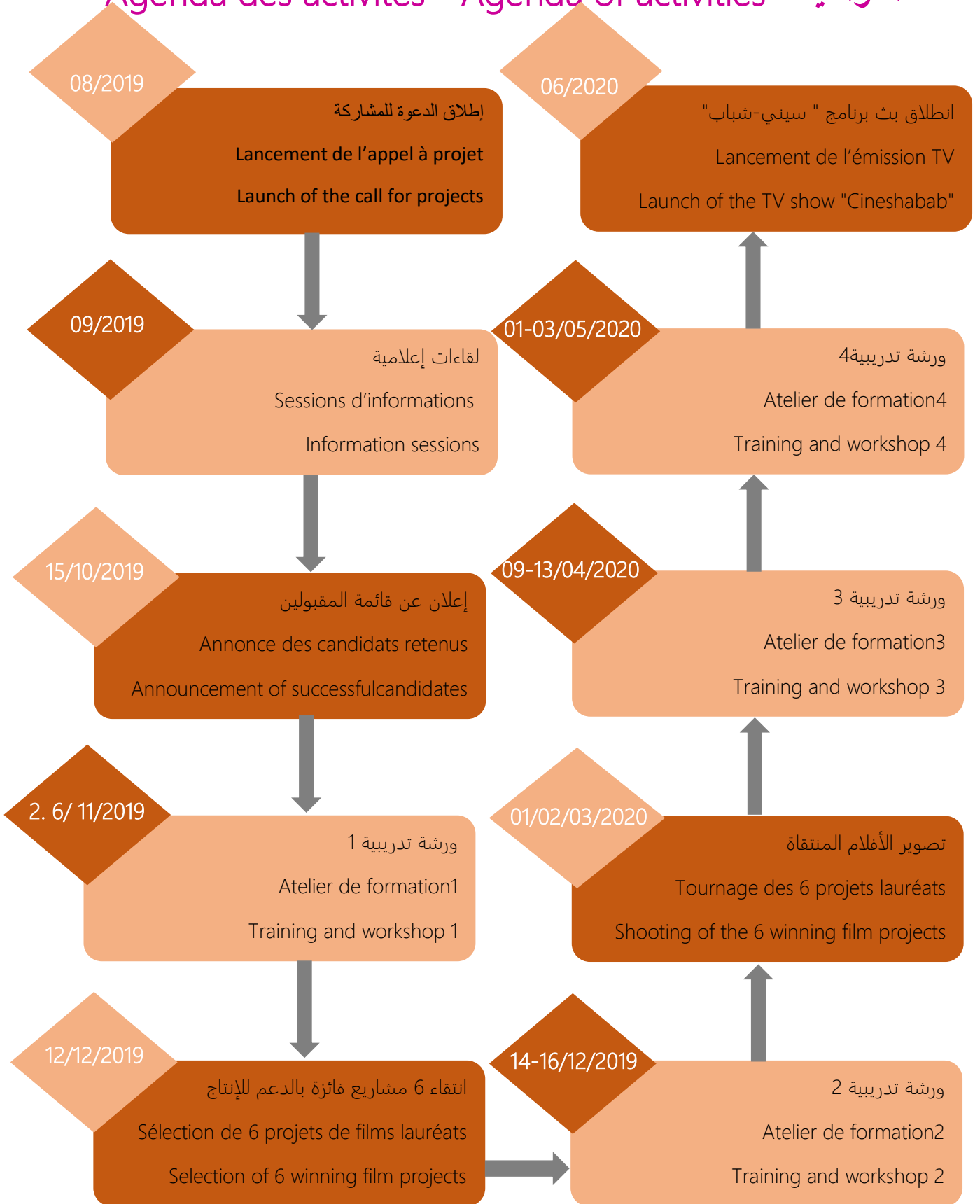
"Cineshabab" offers young people from marginalized neighbourhoods or rural areas an opportunity to express their views on the concerns of young people's lives and their perceptions on social issues through the production of 15 short films including 9 reports/interviews with young professionals who have successful careers. Subsequently, the films will be screened and discussed with the filming crews in a television talk show. For each session, a resource person will be invited to enrich the debate on a particular subject mentioned by the short film projected.

"Cineshabab" primarily targets young filmmakers and cinephiles in rural and marginalized neighborhoods and subscribers to the program's YouTube channel.

The TV program is intended for a wider audience represented by the audience of the TV channel hosting it



Agenda des activités - Agenda of activities - المواعيد



اللقاءات الإعلامية

Les sessions information

Information sessions

September 4, 2019 :Médenine, Espace Artaud at 11 am

04 سبتمبر 2019 –مدنين فضاء أرتود 11 صباح

September 11, 2019 : Souassi, Mahdia

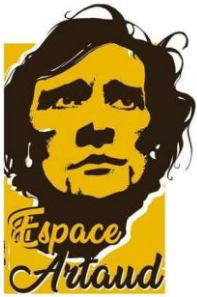
11 سبتمبر 2019 – مدينة السواسي مهديّة

September 18, 2019 : Kasserine

18 سبتمبر 2019-القصرين

September 20, 2019 : Tunis, City of Culture

20 سبتمبر 2019 تونس-مدينة الثقافة



مدينة
الثقافة
Cité de la
Culture

ورشة تدريبية 1 *** Training and workshop 1 *** Atelier de formation1

2 - 6 /11 / 2019

دورة تكوينية في اللغة السينمائية وتحليل الأفلام

Formation en langage cinématographique et introduction à l'analyse filmique

Atelier de développement et l'écriture du scénario

Training session in cinematographic language and introduction to film analysis ,development and script writing workshop

ورشة تدريبية 2 *** Training and workshop 2 *** Atelier de formation2

14-16/12/ 2019

دورة تكوينية في التحضير للتصوير وورشة في التقنيات الصحفية

Session de formation en préparation de tournage et un atelier pour les techniques journalistiques

Training session in preparation for film shooting and Journalistic techniques workshop

ورشة تدريبية 3 *** Training and workshop 3 *** Atelier de formation3

9 -13/04/2020

دورة تكوينية في تقنيات التركيب وما بعد الإنتاج

Session de formation en techniques de postproduction

Training session in post-production techniques

ورشة تدريبية 2 *** Training and workshop 4 *** Atelier de formation4

01-03/05/ 2020

دورة تكوينية "اللمسات الأخيرة" (مونتاج الصوت والموسيقى التصويرية والمؤثرات...)

Session de formation « la dernière touche » des films (montage du son, effets, musique du film, générique

Training session in (sound, effect, movies music...)

الشركاء ---The partners--- Les partenaires

شباب لايف:

مشروع يعمل على دعم المشاركة الفعالة للشباب العربي في المجتمع ويشجع وسائل الإعلام التقليدية لمنحهم أكثر مساحة في برمجتهم.

يفتح المشروع مساحات للحوار والنقاش ليكون صوت الشباب ممثلاً فيها ويدعم التبادل بين الإعلام والمجتمع المدني وذلك من خلال تمكين شباب من تقنيات السني البصري ونتاج محتوى موجه للشباب.

ينشط مشروع 'شباب لايف' في المغرب، الجزائر، تونس، الأردن وفلسطين وهو مشروع يجمع DW Akademie و Al Khatt وAL-JAN وممول من طرف الاتحاد الأوروبي و الوزارة الفيدرالية للشؤون الخارجية

[Fr]Shabab live :

Shabab live est un programme qui soutient une participation plus active des jeunes du monde arabe dans la société et encourage les médias traditionnels à leur donner davantage d'espace dans leurs programmes.

Shabab Live vise à susciter davantage de débats pluriels, où les voix des jeunes sont véritablement représentées et renforcer les échanges entre les médias audiovisuels et la société civile. Ce soutient l'éducation des jeunes aux médias et à l'information, et le développement de nouveaux formats et contenus média produit par les jeunes, pour les jeunes. Le programme est situé au Maroc, Algérie, Tunisie, Jordanie et Palestine. Shabab Live est un projet conjoint de DW Akademie, l'ONG tunisienne Al Khatt et l'ONG libanaise AL-JANA. Il est financé par l'Union Européenne et soutenu par le Ministère fédéral des Affaires étrangères



[Eng]Shabab Live :

Shabab Live is a program that supports a more active involvement of young Arab people in their societies and encourages traditional media - radio and television - to give them more space in their programs.

Shabab Live aims to create more multi-faceted debates, where youth voices are truly represented, and to strengthen exchanges between audio-visual media and civil society. It supports the education of young people in areas like media and information, and the development of new formats and media content produced by young people, for young people. The program is located in Morocco, Algeria, Tunisia, Jordan and Palestine. Shabab Live is a joint project of DW Akademie, the Tunisian NGO Al Khatt and the Lebanese NGO AL-JANA. It is funded by the European Union and supported by the Federal Ministry of Foreign Affairs.

الخط:

منظمة غير حكومية أسسها سنة 2013 مجموعة من الصحفيين والمصممين والمبرمجين تهدف إلى خلق إعلام بديل يرتقي بحرية الصحافة ويؤسس لمشهد إعلامي مواطني وذلك من خلال مساحات النقاش المفتوحة للحوار حول مستقبل مهنة الصحافة والعمل على منح الصحفيين والمواطنين المعلومة وطرق الحصول عليها بسرعة ونجاعة. الخط مؤمنة بالحريات وتدعم حرية التعبير والصحافة والنشر والتوصل الي المعلومة في تونس والعالم.

[Fr]Al Khatt:

Al Khatt est une ONG tunisienne de médias co-fondée en 2013 par une équipe de journalistes, de développeurs et de graphistes. Sa mission est de déléguer l'information et de remodeler le journalisme. L'organisation entend être un centre professionnel pour le nouveau journalisme et un lieu de débat et de réflexion critique sur l'avenir du journalisme. Al Khatt s'efforce également de fournir aux journalistes professionnels et citoyens une formation et des outils leur permettant de trouver rapidement ce qui est pertinent au cœur d'un flot toujours plus grand d'informations, d'évaluer de manière critique la véracité des informations découvertes et de les transmettre de manière convaincante. Les membres d'Al Khatt croient en la liberté d'expression et soutiennent la liberté de la presse et l'accès à l'information pour les citoyens en Tunisie et dans le monde.



[Eng]Al Khatt:

Al Khatt is a Tunisian media NGO co-founded in 2013 by a team of journalists, developers and graphic designers. Its mission is to delegate information and reshape journalism. The organization intends to be a professional center for new journalism and a place for debate and critical reflection on the future of journalism. Al Khatt also strives to provide professional journalists and citizens with training and tools allowing them to quickly find what is relevant at the heart of an ever-increasing flow of information, to critically evaluate the truthfulness of these information and convey them convincingly. Al Khatt members believe in freedom of expression and support freedom of the press and access to information for citizens in Tunisia and around the world.



أول هيكل في ألمانيا يهتم بتطوير الإعلام في العالم، ويأتي هذا التوجه من إيمان القائمين عليها بضرورة تواجد صحفيين مستقلين وواعين بدورهم والمسؤولية المناطة في عهدهم. تعمل المؤسسة على دعم الإعلام الحر ومبدأ الحصول على المعلومة من خلال وضع أسس للتعليم والصحافة المستقلة.

[Fr]DW Akademie- Allemagne :

DW Akademie est la première organisation allemande pour le développement international des médias. Nous sommes convaincus que le monde a impérativement besoin de médias indépendants et de journalistes conscients de leurs responsabilités. Au vu de l'histoire allemande, il nous tient à cœur que chaque être humain puisse exprimer son opinion librement et qu'il ait accès à une information indépendante. Avec nos partenaires, nous jouons un rôle de premier plan dans le développement de systèmes de médias libres, en créant l'accès à l'information, en établissant des normes pour l'éducation et le journalisme indépendant.

[Eng]DW Akademie- Germany:

DW Akademie is the first German organization for international media development. We are convinced that the world urgently needs independent media and journalists who are aware of their responsibilities. In view of German history, it is important to us that every human being can express his opinion freely and have access to independent information. We see this as a prerequisite for peace and democracy. Together with our partners, we play a leading role in the development of free media systems, creating access to information, setting standards for education and independent journalism.

الجنبي



مركز المعلومات العربي للفنون الشعبية تأسس سنة 1990 وهي منظمة محلية بلبنان تعمل مع المجتمعات التي تواجه التهميش في توثيق ونشر تجاربها وإسهاماتها الثقافية. انطلاقاً من عملها في مجال الفنون، تنتج اللجنة موارد تعليمية وإبداعية للأطفال والشباب المؤمنين بقدرتهم الإبداعية كعامل للتغيير.

[Fr]AL JANNA

« Arab Resource Center for Popular Arts », communément appelé AL-JANA, a été créé en 1990 en tant qu'ONG locale enregistrée au Liban. ARCPA travaille avec les communautés marginalisées pour documenter leurs riches expériences et leurs contributions créatives tout en renforçant la capacité des jeunes dans le domaine de la résolution de conflits, de l'apprentissage et l'expression artistique. De plus, l'organisme se spécialise dans la production de ressources éducatives et culturelles basées sur des expériences communautaires et des contributions créatives. Dans toutes ses interventions ARCPA utilise des techniques non traditionnelles qui permettent aux jeunes de saisir et de s'exprimer tout en renforçant leurs capacités. L'organisation met également l'accent sur le renforcement des capacités des organisations et acteurs de la société civile qui travaillent avec les enfants et les jeunes pour assurer la pérennité de leurs actions.

[Eng]AL-JANA:

"Arab Resource Center for Popular Arts", commonly known as AL-JANA, was established in 1990 as a local Lebanese NGO. ARCPA works with marginalized communities to document their rich experiences and creative contributions while building youth capacity in the area of conflict resolution, learning and artistic expression. In addition, the organization specializes in the production of educational and cultural resources based on community experiences and creative contributions. In all its interventions ARCPA uses non-traditional techniques that allow young people to grasp and express themselves while strengthening their capacities. The organization also focuses on building the capacity of civil society organizations and actors working with children and young people to ensure the sustainability of their actions.

الاتصال – contact

الجامعة التونسية لنوادي السينما

FTCC

49 avenue de Paris Tunis 49 شارع باريس تونس

71 348 435

ftcc.bureaufederal@gmail.com

المكلف بالاتصال والإعلام

PR & Communication

“La com’ chez vous ”

lacomchezvous@gmail.com

طارق الأزهاري: 53901820 Tarak LAZHARI

الحبيب الطرابلسي: 20802320 Habib TRABELSI

بدعم من

بتمويل من الاتحاد الأوروبي

مشروع مشترك

